

雲 埠 伊 頓 公 司
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君之信任

龍城南道八號地下開仔的五歲女童鮑綺雲。在街頭遊玩之際。突有一個年約十一歲的少女。趨前拉着她的手。問她：你坐過火船未呀？鮑女年紀雖小。但聰伶俐俐，樣子蠻逗人愛。她認得這個「仔辦女」。梳一條仔辮，着白恤衫。藍裙。白鞋白襪，前幾日。她已經出現街頭。經常拉着鮑女的手一起玩。跳飛機噐，捉迷藏噐。還個仔辦女還會講故事的。因此。鮑女很快和她混熟，還親切地叫她做姐姐。當下鮑女就說：姐姐。我未坐過。係唔係好玩呢。仔辦女說：我带你去過。好好玩的。你跟住我來啦。仔辦女哄着鮑女。步行到九龍城碼頭。坐三等渡海輪過海。然後帶她到灣仔洛克道一處掃輪。仔辦女對鮑女說：你哋度等我一陣先。既完就上樓。鮑女不見仔辦女。便放聲大哭。剛巧一名女傭目經過。把她帶返警局由其父母領回。

溫高 中和行公司 卑埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
227 Powell St., Vancouver 4, B. C.

南太平洋著名特產又到

潔淨
鮮明

大海參片干

靚海參粒

浮炮海參片

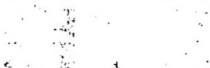
廉物美 簡便潔淨

供所適用 批發零沽

大謙小酌 極表歡迎

蓮花大酒店

華高盛大拿加
威權業旅人華一唯



附設服務部

招待僑眷轉接各埠

代接各航空公司旅客

解答旅行人事問訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.

電話 MU1-9541 碼起元二日每租房 電話 MU1-3445

百老匯酒店

由九月五號起送贈
十天至九月十五號止
奇異藥水
大號壹元五毛 式號九毛 三號四毛五
買兩樽送壹樽
因陳鐵打藥酒
大樽壹元五毛 式號九毛
買兩樽送壹樽
必靈丹 每打一元
買兩打送壹打
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

稿撰及補譯
 文件契約
 中西書信
 Chinese Publicity Bureau Ltd.
 中華出版社譯件部
 459 E. Hastings St. Vancouver B.C.



SUCCESS REALTY LTD.

208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司

伍澤濂事務所

辦事處電話.. MU 2-5284

夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456

鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



黃伍

濂澤伍

時移勢易本地薑辣矣

秘詩賡路製餅部主任蔡根遂立正

51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.

電話：MU 1-3953

遠年嶺南陳皮
異曲同工
應時七彩月餅

人生幾見月當頭

龍騰劍飛錄全七冊 岳川 二元四
 折箭爲盟全十冊 諸葛青雲 四元
 龍山魔劍全九冊 陸羽 三元一五
 俠侶驚盟全六冊 雲峯著 二元一
 聚山英雄傳全五冊 雄風著 貳元
 俠侶盟全六冊 劍刺豪者 貳元一
 紅粉金戈全八冊 湖海散人 三元二
 射陽英雄俠傳全卅八冊 七元六
 驚蕩刀全一冊 以上金鼎著 三元五
 夜夢鐮燕全一冊 凌波著 三毛五
 太湖隱俠全四冊 金羽著 一元四
 玄靈天璇掌全一冊 凌波著 三毛五
 滄江七女俠全十一冊 金鋒四元二
 武林劍俠傳八冊 諸葛青雲 二元四
 又劍奇俠傳全八冊 文峰著 二元九
 風雲羣英傳全十冊 馬翎五元六
 浩氣神功全十冊 洪楊著 四元
 蓬島奇俠全四冊 浮碧著 一元四
 還劍奇情錄全三冊 梁羽生 一元二

神劍雙 鴨俠侶 金庸著 廿八冊 八元
 雙劍震 乾坤 唐皇著 二十冊 二元

美加華僑百年紀實
 式元堂 吳尙廉著
 插圖大字今古奇觀三巨冊 五元二
 汪政權的開場與收場第四集 二元二
 金陵夢第一集 唐人著 一元六
 十年內戰第一集 全上 一元六
 八年抗戰第三集 全上 一元六
 櫻子姑娘 徐速著 一元八
 星之火 徐速著 一元一
 雪湧派 徐逸著 壹元一
 甜姐兒七毛再結同心七毛 賴侶著 壹元
 陋室明珠 鄭鄉著 七毛五
 聰明十字路後人代罪羔羊 七七毛
 聽來的故事 老舍著 九毛
 英漢對照信書 一束胡萍青著 八毛
 中英對照英文情書 陳百九 五毛五
 鋼筆快寫字彙黃公育著 三毛五
 中國史快寫法黃公育編 三毛五
 華英對照英友散文選 陳文著 九毛
 世紀末的幽情 幻影著 八毛五

房樓屋宇各行生意總匯

△埠邊大貨倉▽在住宅區靜中帶旺地帶。每日營業式百餘元。獨市生意。賺錢機會。店主因過埠急讓。全價六千元。 (許杏欽 鍾耀華)

△新街新屋▽剛完成五大廳房士德高新屋。交通便利。款式設備。認真抵買。 (鄭華旺)

△亦喜士定公園住宅屋▽十二年新。石屎牆。土庫。有廳房附近。全價壹萬貳千五百元 (伍澤謙)

△奇勒與一街附近▽四睡房。全土庫。屋內外全部翻新。先交壹千元。月充八十元。 (鄭華旺)

△兩舖位兩組房▽旺商業區。七年新石屎牆身觀樓。月收三百廿元。全價貳萬九千五百 (鍾耀華)

△十五組柏文▽月收四百廿五元。近域多利街。搭車幾分鐘到華埠。全價壹萬九千元。 (許杏欽)

△埠內車場旅館 Motel▽八年新。廿七單位。各種傢俱用具齊備。先交叁萬元。 (馬國良)

△工業區宿舍▽卅六座位。丁區餐室。日做五十元。最合夫妻經營。賣壹千九百元。 (鍾耀華)

△城多利街業舖▽商業區中心。架生齊備。前住舖主每日做百多元。現賣主缺乏經驗。迫廉價出讓。全價貳千二百元。 (伍澤謙)

△本公司代理買賣生意買賣按揭。各種燕梳。樓房。屋宇。建築房屋等。倘蒙賜顧。無任歡迎。

。周樹南。徐炳賢。徐日貴。廖穩聖。李若南。何吉。陳文祿。黃啓針。黃達才。馬錦倫。馮纘圻。馮添培。何華。曹京。馮秀滾。朱由堯。每一元。馬榮創五毫。新民國報經手。黃崗鏡十元。黃世效式元。僑聲報經手。周幹芬。方瑞鐘。每十元。彭天祐。伍尙振。每三元。阿省靴巴埠丘李氏。丘迺秀。秩秀。俊秀。煥秀。每五元。

四【續完】

香港西餐
 149 E. Pender S
 Vancouver 4, B. C.
 電話 MU 4-4629

龍鳳禮餅
中秋月餅
諸君賜顧
無任歡迎

香港西餐館 啓謹

○吉屋出租

奇花街七百號布洛四睡房土庫有燒柴炭大爐爐自動熱水飯氣煮爐 MU 5-6841

○磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。如欲租賃者。租項從優。

另開付有一大房。租項從廉。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU 5-6841 或到本報招租處。詳閱一可便知。

元。最合夫婦經營。價壹萬貳千元。現幾多少可商量。
七組柏文樓。內有電組是三睡房。六年新。摩登設備。土庫有幾個散房。平賣
四萬七千五百元。
四個舖位十餘年新。菓仔舖。肉舖。餐館及洗衣館。好機會發展。每月入息三
百餘元。價三萬四千。零半現款。
九年新土屋。兩睡房。土庫有兩房。靚花園。先交二千元。每月供銀卽即如交
租。全價壹萬貳千五百元。
片打街近乃磨街。四睡房實淨屋。平賣九千元。

中國經理公司 東片打街二五四樓上 卽利僑樓上
電話：MU 3-7451 住宅：FA 3-4681

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

公司。每五員。梁劉氏三員。馬心源。馬華業。梁祐增。摩登餐館。市勞聽警館。梁祐汗。阮景良。馬錦榮。每二元。伍子巨。黃本章。馬世安。梁兆初。馬華勳。陳恆愷。周瑞來。馬均和。馬榮祐。陳文發。劉儒恃。黃金劍。黃煥榮。陳友祐。李蔭符。黃傳燦。黃世榮。余和祐。李蔭符。黃傳燦。黃世榮。黃威傳。每一元。曹福慶二毫五仙。乃磨壇鄭華杏李幹輝經手。李幹輝。曾紀榮。馬炳貴。雷引和。每五元。葉廣賢。林金可。葉榮基。葉裕進。葉社盤。徐文繼。曹鶴齡。黃業傳。黃寬寬。譚子華。黃沛清。馮潤來。馬瑞英介。陳兆華。每三元。鄭華杏。鄭忠利。鄭全錫。張本生。曹元英。陳泰文。馬大經。馬進倫。馬最政。馬欽政。徐炳。馬昌文。曹和。林日生。馬英芳。馬爲三。朱照修。黃世垣。黃傳焯。黃德民。黃長禮。黃南。每二元。曹維。伍佚。黃啓銓。黃浪世。馬爲杰。馬榮倫。

雲梯。於中華青年團婦女節。將於九月三十日星期六。中午十二時至下午四時。假丹利維街夾片打街東雲梯片打街青年會舉行義賣會。將分別向華區商號徵求食物及物品。該日下午一時。將開美士路定區公民會堂。主席吳路德。士特官方正式開幕禮儀式。義賣品將有古董。家庭廚女自製糕餅。裁縫。熟狗等食物。並設有入場有獎券。其目的。乃為募助。作慈善助。均中華青年團男女童子軍經費。歡迎各界人士參加。

館

本號特製著名

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇二號
電話：MU 壹壹〇三〇〇

陶陶酒家
精研食譜
大誠小酌
價廉味好

東方旅社生意出賣

域多利埠專臣街五百五十號東方旅社有房四十七個。煖氣熱水齊備。多數係月房長住客。生意向來穩當。茲因乏人料理。故特登報出賣。如有遠近僑梓欲營斯業者。請函詢或面議。雲坤陶陶酒家與關邦健洽商。電話 MU 1-1030 AL 3-8109
P. C. Nunn 102 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

坤心街角。廿七組稻文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間發室。
 每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現款

稅進口事宜
 黃中文經紀商啓

印備等文件
 印備奉索

即日起接理在香港購買食品并代華僑申請免

接寄僑眷包裹▽

華僑匯款一全國通匯
 華僑存款一安全穩妥

一八九一年八月份起
 各種華僑儲蓄存款利率開列
 ① 華僑定期存款
 三個月年息五厘半 六個月年息六厘半
 ② 華僑活期存款
 滿一個月年息四厘 滿三個月年息四厘半 滿六個月年息四厘七五
 ③ 存摺活期存款
 歡迎開戶 竭誠服務 備有簡章

本行地址：香港德輔道中
 Nanyang Commercial Bank
 1A Des Voeux Road C. H.
 電報掛號：“0598”或“NANY.”

雲鳴吼。振華聲術研究社。爲增加社員。昨夕。僱樂興趣起見。定於本週末（即廿三晚）在該社舉行音樂晚會。預迎秋月來臨。已備美酒。烹飪。及樂節目甚豐。聞已邀請華僑士鼓。能手參加。屆時。舞興。欣起者。可演出「查查」。希各社員。社友。踴躍。携眷參加。以表與衆共樂。樂等云。

各埠僑胞熱心捐助
復葬先友經費續誌

關國根。陳良惠。胡錫和。關國劍。每五員。關發勳十員。關勳棟。張培植。梁壽春。每三員。黃惠蘭。黃偉彬。每二員。

巧木山內崙華僑公所經手馬祥盛十員。梁錫鴻。梁氏兄弟公司。劉氏兄弟員。

。六。本副校長兼訓育教務情況。實施教育方針。隨時討論事項多宗。何蘭崇。顏。李梓良。許子昌。吳廣。馬榮騰。黃伯欽。李矩悅。張耀。李金振。李模龍。譚祥。金勤平。制。劉英柱。陳燕明等校董。發揮意見。至十時散會。又訊。該校於昨廿一日下午六時半。胡校長親到該會各生訓話。由蕭副校長秉祺主持儀式。隨請胡校訓話。首將各校資助設斯校之維艱。以完設備完善之校舍。次則屬勉各生努力學習中文。遵守校規。聽從各教師之指導。以冀養成學貫中西的優秀人材。為國民民族爭光。辭意真切。語重心長。博得掌聲熱烈。如儀散會。堪稱盛況云。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
 20 West Hastings St.,
 MU 3-7847
 影片首次放映
 夜放映喜市遊園名貴
 院址堂皇
 銀幕巨型
 豪華巨亮
 每晚星期五星期日午
 夜十二點零一分獻演
 舞台人戲及放映名片
 華表歡迎
 華表歡迎
 全新新式電燈儀器
 摩登時興冷氣機
 美女界女
 院容美界女
 號九牌門街東定市
 電話 MU. 3-6415
 美空專家精工妙法
 電話預約保證滿意

銀行

總發行部

存款利息優厚

行如：

年息六厘

存款

月息五厘

年息五厘二五

年息三厘

函索即寄

號 A

ank Ltd.,

ONG KONG

NG BANK"

簡氏傢私電器行有限公司

CON'S APPLIANCE LTD.

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.

電話：MU 3-8936

自由祖國手工藝特產品也發售：

●樟木刻製品：雕星公、關公、觀音、金佛、麻姑、獅黃牛、臥牛、猴子、菓盆等。

●牛角製品：烟具、筆具、大小花瓶、帆船。

●松木木製品：茶盤、烟具、烟盒、花瓶。

●竹製品：各款果盤、餐椅竹席、竹竿。

●國畫：唐代觀政大士、孔聖像、關公像、臥佛像、竹梅及梅、宋代關公圖、咸陽古渡、龍舟競賽、五代漁人圖。

●膠漆：柑、橙、鳳梨、芭蕉、香蕉、提子、梨葉。

●桃架、木瓜。

●中國美人：楊貴妃、梁紅玉、王昭君、紅拂女。

●蛭蝶標本：各款彩色大小蛭蝶、蛭蝶書纖、蛭蝶標本圖。

招商代理

商索即奉

銘路錫廣

目錄印備

貨品新奇

利便優

權廉

戶
關於彼等反對西方之殖民之階段。此真實檢查步驟。
主權。其目的。只是為了使一國不致失去其領土。
國駐加大使。
「新方佐」不加設裝。
應今日訓。星期五晚。日。
可與該國政府商議。本報曾宣佈。該國政府破壞。
攻。已與該國政府破壞。
時省人民有無價廉之用。